**الوحدة 22**

**الموافقة الحرة والمسبقة والواعية**

صدر في عام 2016 عن منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة،

7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, France

© اليونسكو6 201.



هذا المنشور متاح مجاناً بموجب ترخيص نسب المصنف – الترخيص بالمثل 3.0 IGO (CC-BY-SA 3.0 IGO) (http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/igo). ويقبل المستفيدون، عند استخدام مضمون هذا المنشور، الالتزام بشروط الاستخدام الواردة في مستودع الانتفاع الحر لليونسكو.

(<http://www.unesco.org/open-access/terms-use-ccbysa-ar>)

CC-BY-SA صور هذه النشرة لا تندرج تحت رخصة

 ولا يجوز استخدامها أو إعادة إنتاجها أو تسويقها بدون إذن مسبق من أصحاب حقوق النشر.

العنوان الأصلي Free prior and informed consent

صدر في عام6 201 عن منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة والمكتب الميداني لليونسكو

إن التسميات المستخدمة في هذا المطبوع وطريقة عرض المواد فيه لا تعبر عن أي رأي لليونسكو بشأن الوضع القانوني لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة، ولا بشأن سلطات هذه الأماكن أو رسم حدودها أو تخومها.

إن الآراء والأفكار المذكورة في هذا المطبوع هي خاصة بالمؤلف/بالمؤلفين وهي لا تعبر بالضرورة عن وجهات نظر اليونسكو ولا تلزم المنظمة بشيء.

**خطة الدرس**

|  |
| --- |
| **المدة:**ساعتان**الهدف (الأهداف):**تبني هذه الوحدة معارف المشاركين ومهاراتهم اللازمة لتطبيق مبادئ الموافقة الحرة والمسبقة والواعية في سياق عملية حصر التراث الثقافي غير المادي القائمة على المجتمعات المحلية والجماعات، واللازمة أيضاً لفهم أهمية هذه الموافقة على نطاق أوسع بوصفها ضرورة لعملية الصون بموجب اتفاقية عام 2003 لصون التراث الثقافي غير المادي[[1]](#footnote-1).**الوصف:**تُعرِّف هذه الوحدة بمفهوم الموافقة الحرة والمسبقة والواعية، الذي يعتبر أحد الشروط اللازم توفرها عند تقديم الترشيحات لقائمتي الاتفاقية، ومن المتطلبات الواجبة في عملية الحصر القائمة على المجتمعات المحلية والجماعات. وسيفهم المشاركون أن الموافقة الحرة والمسبقة والواعية هي ممارسة أخلاقية لعملية الحصر وسيعملون على تطوير أدوات لوضع المبادئ التي تنطوي عليها هذه الممارسة موضع تطبيق في عملهم. وسيكتسبون إلى جانب ذلك معرفة بالجانب القانوني للموافقة الحرة والمسبقة والواعية، لاسيما عندما يتعلق الأمر بالمعارف التقليدية والشعوب الأصلية. *الترتيب المقترح:* * مقدمة عامة لمفهوم الموافقة الحرة والمسبقة والواعية، ولماذا وكيف تُستخدم هذه الموافقة
* الموافقة الحرة والمسبقة والواعية في اتفاقية التراث الثقافي غير المادي
* التمعن عن كثب في مبادئ الموافقة
* دراسة حالة: حلقة عمل بشأن الموافقة الحرة والمسبقة والواعية في عملية الحصر، سيكري، النيبال
* التمرين 1: وضع صيغة لتطبيق الموافقة الحرة والمسبقة والواعية في حالة ملموسة تتمثل إما في التدريب الميداني العملي في مجال الحصر أو في نشاط رائد في مجال الحصر.

**الوثائق الرديفة:*** الوحدة 22: عرض تقديمي
* ورقة للتوزيع 1: الموافقة الحرة والمسبقة والواعية
* ورقة للتوزيع 2: أسئلة عن ’من‘ و’لمن‘
* مذكرة معلومات من الأمانة العامة للمنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو). حلقة عمل دولية بشأن المنهجيات المتعلقة بالموافقة الحرة والمسبقة والواعية والشعوب الأصلية، 17-19 يناير/كانون الثاني 2005، 10 يناير/كانون الثاني 2005، المتاحة على العنوان: http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/workshop\_FPIC\_WIPO\_en.pdf
 |

**الوحدة 22**

**الموافقة الحرة والمسبقة والواعية**

**العرض السردي للميسِّر**

**المقدمة**

تُعرِّف هذه الوحدة بمفهوم الموافقة الحرة والمسبقة والواعية، الذي ازدادت أهميته واكتسب مكانة قانونية في العديد من البلدان. وهو يتجسد أيضاً في إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية. وتعتبر الموافقة الحرة والمسبقة والواعية إلزامية بموجب الاتفاقية في مجال الصون وتقديم الترشيحات. أما على مستوى عملية الحصر، فإن استخدام الموافقة الحرة والمسبقة والواعية ينطوي على عدد من الاعتبارات الأخلاقية ويعزز دور المجتمع المحلي/الجماعة والممارسين في عملية الحصر وفقاُ للاتفاقية. ثم إن ضرورة الحصول على الموافقة الحرة والمسبقة والواعية لا تنحصر فقط بالوكالات الخارجية والأطراف الحكومية التي تعمل مع المجتمع المحلي أو الجماعة، فهي ضرورية أيضاً لأفراد المجتمع المحلي أو الجماعة أنفسهم، إذ يتوجب على هؤلاء أيضاً احترام مبادي الموافقة الحرة والمسبقة والواعية عندما يعملون ضمن مجتمعهم أو جماعتهم. ولا تأتي الموافقة من أي فرد كان من أفراد المجتمع المحلي أو الجماعة، فأن يكون الفرد عضواً في المجتمع المحلي أو الجماعة لا يعني أنه يتمتع تلقائياً بالحق أو الأهلية لتمثيل هذا المجتمع أو هذه الجماعة. هذا فضلاً عن أن الموافقة الحرة والمسبقة والواعية ليست ممارسة تلقائية، وإنما عملية تتطلب النقاش والتوصل إلى توافق في الآراء.

وليس المقصود من الموافقة الحرة والمسبقة والواعية أن تكون مُقيِّدة أو مُثبِطة للوصول إلى المواد والمعلومات والانتفاع بها. وبإمكانها أن تساعد على بناء الثقة وتوفير الحماية اللازمة لتشاطر الممارسات والمعلومات بشأن عناصر محددة من التراث غير المادي.

وتقدم الورقة 1 المعدة للتوزيع (اختيارية) عرضاً موجزاً لمفهوم الموافقة الحرة والمسبقة والواعية وكيف تطور. ويمكن توزيعها على المشاركين لقراءتها في المنزل بدلاً من قراءتها أثناء حلقة العمل.

**الشريحة رقم 1**

**الموافقة الحرة والمسبقة والواعية**

**الشريحة رقم 2**

**ما يشتمل عليه هذا العرض**

**الشريحة رقم 3**

**الأسباب الموجبة للموافقة الحرة والمسبقة والواعية**

تقدم هذه الشريحة لمحة عن الأسباب الموجبة لهذا المبدأ ودوره وفقاً للاتفاقية. كما تخصص حيزاً لمناقشة الاستخدام الأوسع نطاقاً لهذا المبدأ في مضمار التنمية والروابط مع الأجزاء الأخرى من اليونسكو والأمم المتحدة، ولاسيما المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو)، التي تعمل على مختلف التشريعات المتعلقة بالموافقة الحرة والمسبقة والواعية فيما يخص مختلف أشكال الملكية التقليدية والأصلية (نسبة إلى الشعوب الأصلية) لأشكال التعبير الثقافي التقليدي، والمعارف التقليدية، وربما الأهم من ذلك كله ملكية الموارد الطبيعية.

*للمزيد من المعلومات انظر: مذكرة معلومات من الأمانة العامة للمنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو). حلقة عمل دولية بشأن المنهجيات المتعلقة بالموافقة الحرة والمسبقة والواعية والشعوب الأصلية: http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/workshop\_FPIC\_WIPO\_en.pdf*

**الشريحة رقم 4**

**معيار ناشئ في مجال حقوق الشعوب الأصلية**

كما سبق وأن ذكرنا آنفاً، باتت الموافقة الحرة والمسبقة والواعية تستخدمها الوكالات الدولية في مختلف البلدان، لاسيما في مجال التنمية، استخداماً مطرداً. ويشمل استخدامها الحقوق في الغابات والانتاج وما إلى ذلك، ويشمل أيضاً الثقافة والمعارف التقليدية.

وقد ظهرت وثيقة تقنينية دولية دفعت مفهوم الموافقة الحرة والمسبقة إلى دائرة الضوء بوصفه أحد الأحكام الرئيسة، تتمثل في إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية. ففي هذا الإعلان هناك الكثير من الإحالات إلى الموافقة الحرة والمسبقة والواعية، لاسيما فيما يتعلق بالحقوق في الأراضي، ومن ذلك المواد التالية التي هي من صميم النقاش هنا:

**المادة 11**

1. للشعوب الأصلية الحق في ممارسة تقاليدها وعاداتها الثقافية وإحيائها. ويشمل ذلك الحق في الحفاظ على مظاهر ثقافاتها في الماضي والحاضر والمستقبل وحمايتها وتطويرها، كالأماكن الأثرية والتاريخية والمصنوعات والرسومات والاحتفالات والتكنولوجيات والفنون المرئية وفنون العرض المسرحي والآداب.

**المادة 12**

1. للشعوب الأصلية الحق في ممارسة وتنمية وتعليم تقاليدها وعاداتها وطقوسها الروحية والدينية والمجاهرة بها؛ والحق في الحفاظ على أماكنها الدينية والثقافية وحمايتها والاختلاء فيها؛ والحق في استخدام أشيائها الخاصة بالطقوس والتحكم فيها؛ والحق في إعادة رفات موتاها إلى أوطانهم.

**المادة 19**

على الدول أن تتشاور وتتعاون بحسن نية مع الشعوب الأصلية المعنية من خلال المؤسسات التي تمثلها للحصول على موافقتها الحرة والمسبقة والمستنيرة قبل اتخاذ وتنفيذ أي تدابير تشريعية أو إدارية يمكن أن تمسها.

وتركز المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو) على قضايا حقوق الملكية الفكرية، ومن ذلك علاقتها بالمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي. وفي هذا السياق، يعني تطبيق مبادي الموافقة الحرة والمسبقة والواعية أن المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي لدى الشعوب الأصلية أو المجتمعات المحلية أو الجماعات التقليدية، وتفرعات هذه الثقافة وأشكال التعبير، لا يجوز اتاحتها وتسجيلها وتكييفها واستخدامها أو تسويقها بدون الموافقة الحرة والمسبقة والواعية للناس المعنيين أو المجتمعات المحلية والجماعات المعنية. ويمكن لهذا الأمر، مثلما رأى البعض، أن يوفر آلية قانونية وعملية للتفاوض على "شروط يُتفق عليها بصورة مشتركة" كأساس لترتيبات تقاسم المنافع فيما يتعلق بالاطلاع والانتفاع بالمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي. ثم إن الامتثال لمبدأ الموافقة الحرة والمسبقة والواعية هو قيد النظر من قبل الويبو في إطار عملها لتحري جوانب الملكية الفكرية فيما يتعلق بتقاسم المنافع من الموارد الجينية.

**الشريحة رقم 5**

**الموافقة الحرة والمسبقة والواعية**

كان مفهوم الموافقة الحرة والمسبقة والواعية يتجلى بداية في بعده الأخلاقي الذي استخدمه الباحثون العاملون في وسط المجتمعات المحلية والجماعات في مجال الإثنوغرافيا. وكان الداعي إلى هذا الاستخدام هو أن الناس الذين كانوا موضع دراسة وتوثيق كانوا في الغالب يجهلون مقاصد البحث، وأن المواد يمكن أن تُوزَّع بلا قيود دون إذن الشخص المعني أو المجتمع المحلي المعني أو الجماعة المعنية. ويصح هذا الأمر بشكل خاص في حالة الطقوس والاحتفالات والمراسيم التي قد تُعتبر سرية أو غير مناسبة لعرضها على الجمهور. وتعتبر هذه المسألة الآن محركاً رئيساً لحقوق الشعوب الأصلية وفي طريقها أن تصبح صكاً قانونياً. وقد تطور مفهوم واستخدام الموافقة الحرة والمسبقة والواعية خلال العقد المنصرم ولكنه ظل يحتفظ بطبيعة الحال بكامل بعده الأخلاقي.

**الشريحة رقم 6**

**الموافقة الحرة والمسبقة والواعية والاتفاقية (1)**

تُعتبر الموافقة الحرة والمسبقة والواعية واجبة وإلزامية عند تقديم الترشيحات لقائمتي الاتفاقية، وهي كذلك مطلوبة لضمان مشاركة المجتمعات المحلية والجماعات، وفي بعض الحالات الأفراد، في عملية الصون. وينبغي وضع خطط الصون بمشاركة المجتمع المحلي وموافقته. ويتطلب أحد الأسئلة في استمارة الترشيح أن توصف عملية الحصول على موافقة المجتمع المحلي أو الجماعة، ولكن لا يوجد ذكر لأي طريقة قياسية لعمل ذلك مادامت العملية تبرهن على التطبيق الفعلي للمبادئ.

**الشريحة رقم 7**

**الموافقة الحرة والمسبقة والواعية والاتفاقية (2)**

تعرض هذه الشريحة مقتطفات مقتبسة من التوجيهات التنفيذية الخاصة بالاتفاقية تُذكر فيها الموافقة الحرة والمسبقة والواعية. وينبغي للميسِّر، إذا استخدم هذه الشريحة، أن يوضح المضمون بلغة تلائم المشاركين في حلقة العمل، وذلك نظراً للصياغة المكثفة لهذه المقتطفات بسبب طبيعتها القانونية.

**الشريحة رقم 8**

**الموافقة الحرة والمسبقة والواعية والاتفاقية (3)**

تعرض هذه الشريحة النص المتعلق بالموافقة الحرة والمسبقة والواعية الوارد في الاتفاقية.

**الشريحة رقم 9**

**ما معنى الموافقة ’الحرة‘؟**

تتناول هذه الشريحة والشرائح الثلاث التالية صياغات وتعريفات المصطلحات الواردة في عبارة "الموافقة الحرة والمسبقة والواعية". ومنها مفردة ’الحرة‘ التي تعني حرية الاختيار بدون ضغط (وليس بدون مكافأة). ولا ينبغي استخدام أية حوافز أو مثبطات للحصول على هذه الموافقة من أي شخص في داخل المجتمع المحلي أو خارجه.

**الشريحة رقم 10**

**ما معنى الموافقة ’المسبقة‘؟**

تعني مفردة ’المسبقة‘ أن الحصول على الموافقة ينبغي أن يتم في مرحلة التخطيط عندما يقترح مشروع أو عملية الحصر. وهو مبدأ مهم، إذ كثيراً ما يُطلب من الناس إعطاء موافقتهم بعد المباشرة بالنشاط مما يجعل الموافقة مجرد مسألة شكلية.

**الشريحة رقم 11**

**ما معنى الموافقة ’الواعية‘؟**

تعني مفردة ’الواعية‘ أن الشخص المعني أو الطرف المعني (والمقصود به هنا المجتمع المحلي أو الجماعة) لابد أن يكون على دراية بالشيء المطلوب منه أن يوافق عليه. وهذه مسالة جوهرية في هذا النقاش. ومن الأمثل أن تعني هذه المفردة أيضاً المشاركة في صياغة الاتفاق. ويمكن لهذا الاتفاق أن يكون في شكل صيغة تُكتب باللغة التي يفهمها الطرف الموقع و/أو تترجم إلى لغته. وينبغي اخضاع النص للنقاش حتى يُفهم الأمر من جميع جوانبه ويشعر الطرف الموقع أن مشاركته مطلوبة وفعالة وله من ثم كامل الحرية في اقتراح النص وطرح الأسئلة. ومن هذا الباب تدخل في إطار الصورة القضايا المتعلقة باستخدام البيانات، وما يترتب على المشروع من أمور، وعملية اتخاذ القرار.

وكثيراً ما تُوقَّع مثل هذه الوثائق مصحوبة بتوضيح شفوي غير كاف. وإذا كان الطرف الموقع هو مجموعة من الأشخاص فيجب قراءة النص المراد توقيعه على الجميع وافساح المجال للمناقشة.

**الشريحة رقم 12**

**ما المقصود بمفردة ’الموافقة‘؟**

تعني ’الموافقة‘ القدرة على الاحجام عن إعطاء الإذن أو الرفض الصريح لإعطائه. ويتجلى ذلك ليس فقط في رفض التوقيع على وثيقة منح الإذن، وإنما أيضاً من خلال التأكيد كتابة أن الإذن لم يمنح. وعدم المشاركة له دلالات هامة غالباً ما تكون لها تداعيات على مستوى الديناميات الداخلية لهذا المجتمع، الأمر الذي ينبغي فهمه ومعالجته.

**الشريحة رقم 13**

**من يمنح الموافقة؟**

تذكر هذه الشريحة الأطراف المحتملة التي يمكن أن تمنح الموافقة من خلال توقيع الوثيقة ذات الصلة. ويمكن أن تفتح قائمة الأطراف المحتملة باب النقاش بين ممثلي المجتمع المحلي أو الجماعة والآخرين، بشأن من هي الأطراف الأخرى التي يمكن أن تشارك في قضية الموافقة الحرة والمسبقة والواعية.

***ملاحظة للميسِّر***

قد يرغب الميسرون، على ضوء الوقت المتاح، استخدام ورقة التوزيع 2 المعنونة "أسئلة عن ’من‘ و’لمن‘" لإجراء مناقشة موجزة في هذه الصدد مع المشاركين.

**الشريحة رقم 14**

**الحماية**

هذه محاولة لعرض آثار وتداعيات الموافقة الحرة والمسبقة والواعية حتى لا ينظر إلى هذه الموافقة كأداة تضييق وحد وإنما وسيلة لتمكين المجتمع المحلي من فتح بابه للآخرين بدون الخوف من الاستغلال. وتذكر هذه الشريحة بعض الطرق التي توفر الموافقة الحرة والمسبقة والواعية من خلالها الحماية.

**الشريحة رقم 15**

**ميزات التمكين الإيجابية**

تتناول هذه الشريحة جوانب التمكين الإيجابية التي تنطوي عليها الموافقة الحرة والمسبقة والواعية. والتنويه بهذه الجوانب مسألة مهمة في مواجهة الشواغل التي ترى أن مثل هذه الاتفاقات تعيق الإبداع وتضع عوائق أمام التعاون والتواصل، وتطرح مسالة الملكية في سياقات لا وجود لها. ويمكن أيضاً استخدام هذه النقاط كمؤشرات عند صياغة الاتفاق حتى يمكن تحديد أنواع الاستخدامات.

**الشريحة رقم 16**

**إنشاء الاتفاقات**

على الرغم من إمكانية وجود صيغ متنوعة، إلا أنه لا توجد صيغة ثابتة للموافقة الحرة والمسبقة والواعية على عملية الحصر، ويمكن بالتالي وضع صيغة تناسب السياق، ومن الأفضل أن يتم ذلك بمشاركة المجتمع المحلي أو الجماعة. فهذا مجال آخر ـُطرح فيه مسألة مشاركة المجتمع المحلي أو الجماعة.

**الشريحة رقم 17**

**النقاط الرئيسة التي ينبغي النظر فيها**

تُلخص هذه الشريحة النقاط الرئيسة التي ينبغي النظر فيها والمتعلقة بالموافقة الحرة والمسبقة والواعية وعملية الحصر. ولا يُقصد هنا ضمناً أن قضايا الشفافية والثقة وما إلى ذلك سوف تتحقق من خلال الموافقة الحرة والمسبقة والواعية، ولكنها أداة تساهم في تحقيق ذلك. ومن الضروري التأكيد مرة أخرى أن الموافقة الحرة والمسبقة والواعية لا تعني فقط "الأطراف الخارجية"، وإنما ينبغي أن يستخدمها أيضاً أفراد المجتمع المحلي أو الجماعة في سياق عملهم في مجال تراثهم وتقاليدهم.

**الشريحة رقم 18**

**دراسة حالة: سيكري، النيبال (1)**

تبين هذه الشريحة والشرائح الثلاث التالية كيف تم الحصول على الموافقة الحرة والمسبقة والواعية على التدريب الميداني العملي لمدة يومين في إطار حلقة عمل بشأن تحديد وحصر التراث الثقافي غير المادي في سيكري بالنيبال. وقد عُقدت حلقة العمل في بلدة جيري الصغيرة النائية نسبياً والتي تشكل جماعة جيريل نسبة كبيرة من سكانها. وبلغ عدد المشاركين في الحلقة 24 مشاركاً، منهم 11 مشاركاً من بلدة جيري وقرية سيكري. وقد نظَّم مكتب اليونسكو في كاتماندو ودائرة التراث في نيبال رحلة تمهيدية إلى المنطقة لتحديد العناصر التي يمكن التعاون معها، فوقع الاختيار على معلم مدرسة له اهتمام بالتراث الثقافي غير المادي ويتكلم اللغة الإنجليزية، وكان مستعداً للقيام بدور المترجم، هذا فضلاً عن كونه صاحب خبرة ودراية بجماعة جيريل. وكان بعض المشاركين من بلدة جيري وقرية سيكري من المتعلمين ويعملون في الدوائر المحلية، والبعض الآخر يعرفون القراءة والكتابة، ومنهم ايضاً من لا يستطيع التواصل سوى باللغة الجيريلية. وكان من بين المشاركين شامان وراهب وامرأة يعملون في المجال الصحي.

وجاء المشاركون الآخرون من كاتماندو وغيرها من المناطق في نيبال ويتحدثون اللغة النيبالية واللغة النيوارية. وقد أثبتت عملية الجمع بين مشارك محلي من جماعة جيريل ومشارك نيبالي في إطار أفرقة ثنائية جدواها وحققت نجاحاً كبيراً وصارت أحد مواطن القوة لحلقة العمل طوال مدة انعقادها. وكانت الجلسات تفاعلية، إذ انخرط في أنشطتها جميع المشاركين المحليين بالرغم من الصعوبات اللغوية وشُجِّعوا على قيادة التمارين الجماعية. وألغيت جلسات نظرية عديدة لفسح المجال للعمل الجماعي وتمارين لعب الدوار. وكان مستوى المشاركة يتغير بسرعة طوال حلقة العمل.

**الشريحة رقم 19**

**دراسة حالة: سيكري، النيبال (2)**

تصف هذه الشريحة التحضير للتدريب الميداني العملي الذي استمر لمدة يومين. وقد أبدى عدد كبير من سكان سيكري رغبتهم في المشاركة وأعطوا موافقتهم الحرة والمسبقة والواعية. واقترح المشاركون في الحلقة، عند تصميم صيغة للتعبير عن موافقة أفراد المجتمع المحلي أو الجماعة، وضع صيغة مشتركة تشمل جميع أفراد المجتمع المحلي أو الجماعة بدلاً من الاستمارات الفردية. فوفقاً للمشاركين، يتشجَّع الناس أكثر ويزدادون طمأنينة عندما يشاهدون أسماء أخرى سبقتهم إلى إعطاء الموافقة.

وقد أثبت العمل مع المجتمع المحلي أو الجماعة نجاحه على عدة مستويات. فقد تم الحصول على الموافقة الحرة والمسبقة والواعية واقبل أفراد المجتمع المحلي أو الجماعة، لاسيما النساء، للإعراب عن رغبتهم في المشاركة في تمارين عملية الحصر، بل حتى التعامل مع آلات التسجيل والكاميرات. ودُعي بسرور جميع الذين جاءوا متطوعين للمشاركة في العمل الميداني إلى تناول طعام الغداء مع المشاركين في حلقة العمل، وكانت هذه مناسبة أخرى للحوار وتبادل وجهات النظر والشعور بحميمية الجماعة والعمل الجماعي على مدى يومين. وتجدر الإشارة إلى أن المشاركين في الحلقة كانوا يشعرون بالراحة وهم يعملون مع المجتمع المحلي والجماعة. وقد نظَّمت القرية احتفالاً للترحيب بالمشاركين في حلقة العمل في بداية عملية التدريب الميداني.

**الوحدة 22**

**التمرين 1: إنشاء استمارة للموافقة الحرة والمسبقة والواعية**

تخيل أنك تريد المشاركة في التدريب الميداني العملي في إطار حلقة العمل بشأن عملية الحصر أو في نشاط رائد في مجال الحصر كمتابعة لحلقة العمل.

قم بإنشاء استمارة للموافقة الحرة والمسبقة والواعية تبين بإيجاز الغرض من التدريب الميداني العملي أو النشاط الرائد مع الإحالة إلى الاتفاقية (توَّضَّح بإيجاز). بيِّن أيضاً الاستخدامات المحتملة للبيانات والتسجيلات المتحصلة من الزيارة.

وينبغي لممثلي المجتمع المحلي أو الجماعة في حلقة العمل أن يقدموا إسهامات من بيانات ومعلومات وما إليها ويوجهوا المشاركين وينوروهم بشأن توقعات المجتمع المحلي أو الجماعة.

*ويمكن وضع الصيغة النهائية لهذه الاستمارة واستخدامها خلال التدريب العملي الميداني أو النشاط الرائد.*

1. يشار إليها في كثير من الأحيان باسم "اتفاقية التراث غير المادي" أو "اتفاقية 2003"، وسيشار إليها باسم "الاتفاقية" في هذه الوحدة. [↑](#footnote-ref-1)